③　Have Grade B or C of “Manufacture of product” or “Sale of product” in the Kanto Koshinetsu Area in terms of the qualification for participating in tenders by the House of Representatives (Single qualification for every ministry and agency) in the fiscal years 2010, 2011 and 2012.

④　Have proven their ability to achieve satisfactory procurement of materials.

⑺　Time-limit for tender : 5 : 00 pm, 19 October, 2012

⑻　Contact point for the notice : Masayuki Watanabe, Procurement Section, Accounts Division, General Affairs Department, House of Representatives, 1―7―1 Nagata-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 100―0014, Japan. TEL. 03―3581―5111 ext. 34350

入札公告

次のとおり一般競争入札に付します。
平成24年8月21日
支出負担行為担当官
札幌刑務所長　狩野　　覚
支出負担行為担当官
札幌少年鑑別所長　竹田　　収
◎調達機関番号　013　◎所在地番号　01

○第４号

１　調達内容
⑴　品目分類番号　26
⑵　購入等件名及び品目数　防災機器１式に係る物品供給契約
⑶　調達案件の仕様等　入札説明書及び仕様書による。
⑷　履行期限　平成25年２月28日まで
⑸　履行場所　入札説明書による。
⑹　入札方法　落札決定に当たっては、入札書に記載された金額に当該金額の５パーセントに相当する額を加算した金額（当該金額に１円未満の端数があるときは、その端数金額を切り捨てるものとする。）をもって落札価格とするので、入札者は、消費税に係る課税事業者であるか免税事業者であるかを問わず、見積もった契約金額の105分の100に相当する金額を入札書に記載すること。

２　競争参加資格
⑴　予算決算及び会計令第70条の規定に該当しない者であること。なお、未成年者、被保佐人又は被補助人であって、契約締結のために必要な同意を得ている者は、同条中、特別の理由がある場合に該当する。
⑵　予算決算及び会計令第71条の規定に該当しない者であること。
⑶　平成22・23・24年度法務省競争参加資格（全省庁統一資格）「物品の製造及び販売」において、Ｃ以上の等級に格付けされ、北海道地域の競争参加資格を有する者であること。
⑷　入札説明書の交付を受けた者であること。

３　入札書の提出場所等
⑴　入札書の提出場所、契約条項を示す場所、入札説明書の交付場所及び問い合わせ先
〒007―8601 北海道札幌市東区東苗穂２―１―５―１　札幌刑務所総務部用度課　滑川　利秀　電話011―781―2011　内線2154
⑵　入札説明書の交付方法　上記３⑴の交付場所にて交付する。
⑶　入札書の受領期限　平成24年10月12日13時30分（ただし、郵送による入札は、平成24年10月11日17時00分）
⑷　開札の日時及び場所　平成24年10月12日13時30分　札幌刑務所庁舎２階研修室

４　その他
⑴　契約手続において使用する言語及び通貨　日本語及び日本国通貨
⑵　入札保証金及び契約保証金　免除
⑶　入札者に要求される事項　この一般競争に参加を希望する者は、仕様書に記載された確認書等を指定期日までに提出しなければならない。また、開札日の前日までの期間において、支出負担行為担当官から当該書類に関し説明を求められた場合は、それに応じなければならない。
⑷　入札の無効　本公告に示した競争参加資格のない者のした入札及び入札に関する条件に違反した入札は、無効とする。
⑸　契約書作成の要否　要
⑹　落札者の決定方法　本公告に示した物品を納付できると支出負担行為担当官が判断した資料を添付し入札書を提出した入札者であって、予算決算及び会計令第79条の規定に基づき作成された予定価格の制限の範囲内で最低価格をもって有効な入札を行った者を落札者とする。
⑺　詳細は入札説明書による。

５　Summary
⑴　The Official in charge of disbursement of the procuring entity : Satoshi Karino, Warden of the Sapporo Prison. Osamu Takeda, Director of the Sapporo Juvenile Classification Home.
⑵　Classification of the products to be procured : 26
⑶　Nature and quantity of the products to be purchased : The Contract of Supply a set of Emergency Equipment.
⑷　Delivery period : 28 February 2013
⑸　Delivery place : As shown in the tender documentation.
⑹　Qualification for participating in the tendering procedures : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall : ①Not come under Article 70 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. Furthermore minors, person under conservatorship or person under Assistance who have obtained the consent necessary for concluding a contract may be applicable under cases of special reason within the said clause. ②Not come under Article 71 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. ③Have Grade A, B or C “Manufacture of product” or “Sale of product” in terms of the qualification for participating in tenders related to the Ministry of Justice (Single qualification for every Ministry and agency) in the fiscal years of 2010. 2011. 2012.
⑺　Time-limit for tender : 13 : 30　12 October 2012 (Tenders submitted by mail : 17 : 00　11 October 2012)
⑻　Contact point for the notice : Toshihide Namekawa, Supplies Section, Sapporo Prison, 2―1―5―1 Higashinaebo, Higashi-ku, Sapporo-shi, Hokkaido, Japan. TEL 011―781―2011 ext. 2154

入札公告

次のとおり一般競争入札に付します。
平成24年８月21日
支出負担行為担当官
前橋刑務所長　岡西　正克
◎調達機関番号　013　◎所在地番号　10

○第２号

１　調達内容
⑴　品目分類番号　16
⑵　購入等件名及び数量　前橋刑務所総合警備システム　一式（据付、調整等を含む。）
⑶　調達件名の特質等　購入物件の性能等に関し支出負担行為担当官が入札説明書で指定する特質等を有すること。
⑷　納入期限　平成25年３月20日
⑸　納入場所　支出負担行為担当官が指定する場所
⑹　入札方法　総価で行う。落札決定に当たっては、入札書に記載された金額に、当該金額の５パーセントに相当する額を加算した金額（当該金額に１円未満の端数があるときは、その端数金額を切り捨てるものとする。）をもって落札価格とするので、入札者は、消費税及び地方消費税に係る課税事業者であるか免税事業者であるかを問わず、見積もった契約金額の105分の100に相当する金額を入札書に記載すること。

２　競争参加資格
⑴　予算決算及び会計令第70条の規定に該当しない者であること。
なお、未成年者、被保佐人又は被補助人であって、契約締結のために必要な同意を得ている者は、同条中、特別の理由がある場合に該当する。
⑵　予算決算及び会計令第71条の規定に該当しない者であること。
⑶　平成22・23・24年度法務省競争参加資格（全省庁統一資格）「物品の販売」であって、Ａ又はＢの等級に格付けされ、関東・甲信越地域の競争参加資格を有する者であること。
⑷　競争参加資格を有しない者で入札に参加しようとする者は、入札書受領期限までに競争参加資格を受け、競争参加資格名簿に登録され、当該等級に該当する場合のみ入札に参加できる。